32001L0092

L 291/24 ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV 8.11.2001

SMERNICA KOMISIE 2001/92/ES

z 30. októbra 2001,

ktorou sa prispôsobuje technickému pokroku smernica Rady 92/22/EHS o bezpečnostnom zasklení a zasklievacích materiáloch na motorových a ich prípojných vozidlách, a smernica Rady 70/156/EHS týkajúca sa typového schválenia motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel ([1]), naposledy zmenenú a doplnenú smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/40/ES ([2]), a najmä na jej článok 13 ods. 2,

keďže:

(1) Smernica Rady 92/22/EHS z 31. marca 1992 o bezpečnostnom zasklení a zasklievacích materiáloch na motorových a ich prípojných vozidlách ([3]), zmenená a doplnená aktom o pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska, je jednou zo samostatných smerníc postupu typového schválenia spoločenstva zavedeného smernicou 70/156/EHS. Ustanovenia uvedené v smernici 70/156/EHS, týkajúce sa systémov vozidla, komponentov a samostatných technických jednotiek, platia preto aj pre smernicu 92/22/EHS.

(2) S cieľom štandardizácie schválenia spoločenstvom je potrebné zaviesť informačný dokument uvedený v smernici 70/156/EHS a modifikovať osvedčenie o schválení založené na jej prílohe VI.

(3) Okrem toho by sa mal postup typového schválenia zjednodušiť, aby sa zachovala možnosť voľby uvedená v článku 9 ods. 2 smernice 70/156/EHS medzi určitými samostatnými smernicami a zodpovedajúcimi nariadeniami Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov (OSN/EHK). Ako prvý krok by sa mali technické požiadavky smernice 92/22/EHS nahradiť príslušnými požiadavkami nariadenia č. 43 OSN/EHK.

(4) Smernice 92/22/EHS a 70/156/EHS by sa mali preto príslušne zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Výboru pre prispôsobenie sa technickému pokroku, ustanoveného smernicou Rady 70/156/EHS,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica 92/22/EHS sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Členské štáty udelia typové schválenie ES pre akýkoľvek typ bezpečnostného zasklenia a zasklievacieho materiálu pre motorové vozidlá a ich prípojné vozidlá, ak toto zasklenie a materiál spĺňa konštrukčné a testovacie požiadavky stanovené v prílohách.“

2. Prvý odsek článku 2 sa nahrádza takto:

„Všetky žiadosti o typové schválenie komponentu ES vypracuje výrobca alebo jeho autorizovaný zástupca v členskom štáte. Členský štát vydá výrobcovi alebo jeho autorizovanému zástupcovi značku o typovom schválení ES, zhodnú so vzorom stanoveným v prílohe II A pre každý typ bezpečnostného zasklenia a každý typ zasklievacieho materiálu pre motorové vozidlá a ich prípojné vozidlá, ak toto zasklenie a materiál boli typovo schválené podľa článku 1.“

3. V článku 4 sa dopĺňa nasledujúci druhý odsek:

„Príslušné orgány členských štátov sa postupom špecifikovaným v článku 4 ods. 6 smernice 70/156/EHS navzájom informujú o každom typovom schválení komponentu, ktoré udelili, odmietli udeliť alebo odobrali podľa tejto smernice.“

4. Článok 8 sa nahrádza takto:

„*Článok 8*

Na účely tejto smernice ‚vozidlo‘ znamená akékoľvek motorové vozidlo určené na prevádzku na ceste, s karosériou alebo bez nej, najmenej so štyrmi kolesami a s maximálnou konštrukčnou rýchlosťou vyššou než 25 km/hod., a jeho prípojné vozidlá, s výnimkou vozidiel, ktoré sa pohybujú po koľajniciach, poľnohospodárskych traktorov a strojov.“

5. Prílohy sa menia a dopĺňajú takto:

a) zoznam príloh a prílohy I a II sa nahrádzajú prílohou k tejto smernici;

b) doplnok k prílohe III sa vypúšťa.

([1]) Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 203, 10.8.2000, s. 9.
([3]) Ú. v. ES L 129, 14.5.1992, s. 11.

Článok 2

1. S účinnosťou od 1. júla 2002 nesmú členské štáty z dôvodov týkajúcich sa bezpečnostného zasklenia a zasklievacích materiálov na motorových a ich prípojných vozidlách:

— odmietnuť udeliť typové schválenie ES alebo národné typové schválenie typu vozidla, alebo typové schválenie komponentu pre bezpečnostné zasklenie alebo zasklievacie materiály pre motorové a ich prípojné vozidlá, ani

— odmietnuť registráciu alebo zakázať predaj alebo uvedenie do prevádzky vozidiel, alebo zakázať predaj alebo uvedenie do prevádzky bezpečnostného zasklenia alebo zasklievacích materiálov pre motorové a ich prípojné vozidlá,

ak také bezpečnostné zasklenie alebo zasklievacie materiály pre motorové a ich prípojné vozidlá spĺňajú požiadavky smernice 92/22/EHS, zmenené a doplnené touto smernicou.

2. S účinnosťou od 1. októbra 2002 členské štáty:

— nesmú naďalej udeľovať typové schválenie ES a

— môžu odmietnuť udeliť národné typové schválenie

každému typu vozidla z dôvodov týkajúcich sa typu bezpečnostného zasklenia a zasklievacích materiálov pre motorové a ich prípojné vozidlá, ak nie sú splnené požiadavky smernice 92/22/EHS, zmenené a doplnené touto smernicou.

3. S účinnosťou od 1. júla 2003 požiadavky smernice 92/22/EHS týkajúce sa bezpečnostného zasklenia ako komponentu, modifikované touto smernicou, platia na účely článku 7 ods. 2 smernice 70/156/EHS.

4. Ako výnimka z ustanovenia odseku 3 môžu členské štáty, pokiaľ ide o náhradné diely, naďalej udeľovať typové schválenie ES a povoľovať predaj a uvedenie do prevádzky bezpečnostného zasklenia a zasklievacích materiálov pre motorové a ich prípojné vozidlá, ak toto zasklenie a materiály spĺňajú požiadavky smernice 92/22/EHS v znení platnom do dátumu nadobudnutia účinnosti smernice 2001/92/ES za predpokladu, že také bezpečnostné zasklenie a zasklievacie materiály pre motorové a ich prípojné vozidlá:

— sú určené na montáž na vozidlá, ktoré sa už používajú, a

— spĺňajú požiadavky tejto smernice uplatniteľné v čase prvej registrácie vozidiel.

Článok 3

V prílohe I k smernici 70/156/EHS sa doplní tento bod 9.5.1.5:

„9.5.1.5. Príslušenstvo čelného skla a poloha, v akej má byť príslušenstvo namontované, spolu so stručným opisom prípadných elektrických/elektronických komponentov.“

Článok 4

1. Členské štáty najneskôr do 30. júna 2002 uvedú do platnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Okamžite o tom informujú Komisiu.

Ak členské štáty prijmú uvedené opatrenia, zahrnie sa do nich odkaz na túto smernicu alebo ich takýto odkaz bude sprevádzať v prípade ich úradného uverejnenia. Členské štáty určia, ako sa takýto odkaz uvedie.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijali v oblasti upravenej touto smernicou.

Článok 5

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiaty deň po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 6

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 30. októbra 2001

Za Komisiu

Erkki LIIKANEN

člen Komisie

PRÍLOHA

„**ZOZNAM PRÍLOH**

PRÍLOHA I:	Správne ustanovenia pre typové schválenie ES	
	Doplnok 1:	Informačný dokument pre typové schválenie zasklenia ES
	Doplnok 2:	Osvedčenie o typovom schválení ES pre bezpečnostné zasklenie
	Doplnok 3:	Informačný dokument pre typové schválenie vozidla ES
	Doplnok 4:	Osvedčenie o typovom schválení typu vozidla ES
PRÍLOHA II:	Rozsah platnosti a definície	
PRÍLOHA II A:	Značky typového schválenia komponentu ES	
	Doplnok 1:	Príklady značiek typového schválenia komponentu ES
PRÍLOHA II B:	Všeobecné a individuálne špecifikácie, testy a technické požiadavky	
PRÍLOHA III:	Vozidlá: Požiadavky týkajúce sa inštalovania čelných skiel a zasklenia okien okrem predného okna na vozidlách	

PRÍLOHA I

Správne ustanovenia pre typové schválenie ES

1. ŽIADOSŤ O TYPOVÉ SCHVÁLENIE KOMPONENTU ES

1.1. Všetky žiadosti podľa článku 3 ods. 4 smernice 70/156/ES o typové schválenie zasklenia predloží výrobca bezpečnostného zasklenia.

1.2. Vzor informačného dokumentu je uvedený v doplnku 2 k tejto prílohe.

1.3. Technickej službe zodpovednej za vykonávanie typových schvaľovacích testov sa predloží:

1.3.1. dostatočný počet testovacích kusov alebo vzoriek hotových sklenených tabúľ príslušného typu, podľa potreby sa počet stanoví na základe dohody s testovacím pracoviskom zodpovedným za vykonávanie testov.

2. ŽIADOSŤ O TYPOVÉ SCHVÁLENIE VOZIDLA ES

2.1. Všetky žiadosti podľa článku 3 ods. 4 smernice 70/156/ES o typové schválenie vozidla predloží výrobca vozidla.

2.2. Vzor informačného dokumentu je uvedený v doplnku 3 k tejto prílohe.

2.3. Technickej službe zodpovednej za vykonávanie typových schvaľovacích testov sa predloží:

2.3.1. vozidlo reprezentujúce typ vozidla, ktoré sa v prípade potreby určí na základe dohody s testovacím pracoviskom zodpovedným za vykonávanie testov.

3. UDELENIE TYPOVÉHO SCHVÁLENIA ES PRE BEZPEČNOSTNÉ ZASKLENIE ALEBO VOZIDLO

3.1. Ak sú splnené príslušné požiadavky, udelí sa typové schválenie ES podľa článku 4 ods. 3 a prípadne článku 4 ods. 4 smernice 70/156/EHS.

3.2. Vzor osvedčenia o typovom schválení ES a jeho prílohy je uvedený v:

— v doplnku 2 k tejto prílohe vzhľadom na žiadosti podľa bodu 1.1,

— v doplnku 4 k tejto prílohe vzhľadom na žiadosti podľa bodu 2.1.

3.3. Každému schválenému typu bezpečnostného zasklenia alebo typu vozidla sa pridelí typové schvaľovacie číslo v súlade s prílohou VII k smernici 70/156/EHS. Ten istý členský štát nesmie prideliť rovnaké číslo inému typu zasklenia alebo typu vozidla.

4. MODIFIKÁCIE TYPU A ZMENY SCHVÁLENIA

4.1. V prípade modifikácie typu schváleného podľa tejto smernice platia ustanovenia článku 5 smernice 70/156/EHS.

5. ZHODA VÝROBY

5.1. Opatrenia na zabezpečenie zhody výroby sa prijmú v súlade s ustanoveniami článku 10 smernice 70/156/EHS.

Doplnok 1

Informačný dokument č. … týkajúci sa typového schválenia bezpečnostného zasklenia ES

Smernica 92/22/EHS, naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2001/92/ES

V prípade potreby sa musia predložiť nasledujúce informácie v troch vyhotoveniach spolu so zoznamom priložených podkladov. Akékoľvek výkresy musia byť dodané vo vhodnej mierke na formáte A4 alebo poskladané na tento formát a musia byť dostatočne podrobné. Prípadné fotografie musia dostatočne zobrazovať detaily.

0. VŠEOBECNE

0.1. Obchodná/é značka/y výrobcu (registrovaná/é): . . . . . .

0.2. Typ: . . . . . .

0.2.1. Prípadne obchodné označenie: . . . . . .

0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na tabuli ([1]): . . . . . .

0.4. Kategória vozidla ([2]): . . . . . .

0.5. Názov a adresa výrobcu: . . . . . .

0.7. Umiestnenie a spôsob pripevnenia značky typového schválenia ES: . . . . . .

0.8. Adresa/y montážneho/ych závodu/ov: . . . . . .

1. ČELNÉ SKLÁ A INÉ ZASKLENIE

Dostatočne podrobné výkresy, umožňujúce identifikáciu typu zariadenia a zobrazujúce:

1.1. *Pri tvrdených sklách, iných než čelné sklo*

1.1.1. maximálnu plochu: . . . . . .

1.1.2. najmenší uhol medzi dvoma susednými stranami sklenenej tabule: . . . . . .

1.1.3. prípadne maximálnu výšku segmentu: . . . . . .

1.2. *Pri čelnom skle:* výkresy v mierke 1:1 alebo prípadne 1:10 pri iných vozidlách, než sú vozidlá kategórie M1, alebo podrobné schémy zobrazujúce:

1.2.1. prípadne polohu čelného skla vo vzťahu k bodu ‚R' na sedadle vodiča: . . . . . .

1.2.2. uhol sklonu čelného skla: . . . . . .

1.2.3. prípadne uhol sklonu operadla sedadla: . . . . . .

1.2.4. polohu a rozmery zóny, v ktorej sa kontrolujú optické vlastnosti ([3]): . . . . . .

1.2.5. rozvinutú plochu čelného skla: . . . . . .

1.2.6. maximálnu výšku segmentu čelného skla: . . . . . .

1.2.7. polomer zakrivenia čelného skla: . . . . . .

1.2.8. zoznam modelov vozidiel, pre ktoré sa požaduje typové schválenie komponentu, s uvedením názvu výrobcu vozidla, typu a kategórie vozidla: . . . . . .

([1]) Ak prostriedky identifikácie typu obsahujú znaky, ktoré nie sú relevantné s opisom vozidla, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky uvedeným v tomto informačnom dokumente, také znaky musia byť v dokumentácii zastúpené symbolom: ‚?' (napr. ABC??123??).

([2]) V zmysle prílohy II A k smernici 70/156/EHS.

([3]) Niektoré ‚panoramatické' čelné sklá môžu vykazovať fiktívne strešné nosiče a v tomto prípade sa tieto musia označiť v sieťotlači.

1.3. *Pri dvojitom zasklení*

1.3.1. typ každej jednotlivej tabule skla: . . . . . .

1.3.2. typ tesniaceho materiálu (organické, sklo-sklo alebo sklo-kov): . . . . . .

1.3.3. menovitú šírku medzery medzi dvoma tabuľami skla: . . . . . .

1.4. *Použité materiály*

1.4.1. druh materiálu/ov: . . . . . .

1.4.2. zafarbenie medzivrstvy/medzivrstiev: . . . . . .

1.4.3. zafarbenie vrstvy/vrstiev plastickej látky: . . . . . .

1.4.4. zafarbenie skla: . . . . . .

1.4.5. prítomnosť elektrických vodičov: . . . . . .

1.4.6. prítomnosť prúžkov proti oslneniu: . . . . . .

1.4.7. chemický názov plastickej látky: . . . . . .

1.4.8. zafarbenie plastickej látky: . . . . . .

1.4.9. výrobný postup (plastickej látky): . . . . . .

Doplnok 2

Osvedčenia o typovom schválení ES

VZOR

[maximálny formát: A4 (210 × 297 mm)]

OSVEDČENIE O TYPOVOM SCHVÁLENÍ ES

Pečiatka úradu

Oznámenie týkajúce sa:

— udelenia typového schválenia ([1]),

— rozšírenie typového schválenia ([1]),

— odmietnutia typového schválenia ([1]),

— odobratia typového schválenia ([1])

pre typ vozidla/komponent/samostatnú technickú jednotku ([1]) podľa smernice 92/22/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/92/ES.

Číslo typového schválenia: . . . . . .

Dôvod rozšírenia: . . . . . .

ODDIEL I

0.1. Obchodná/é značka/y výrobcu (registrovaná/é): . . . . . .

0.2. Typ: . . . . . .

0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle/komponente/samostatnej technickej jednotke ([1]): . . . .

0.4. Kategória vozidla ([2]): . . . . . .

0.5. Názov a adresa výrobcu: . . . . . .

0.7. V prípade komponentov a samostatných technických jednotiek umiestnenie a spôsob pripevnenia značky typového schválenia ES: . . . . . .

. . . . . .

0.8. Adresa/y montážneho/ch závodu/ov: . . . . . .

ODDIEL II

1. Doplňujúce informácie: pozri dodatok

2. Technická služba zodpovedná za vykonávanie testov: . . . . . .

3. Dátum protokolu o teste: . . . . . .

4. Číslo protokolu o teste: . . . . . .

5. Poznámky (pokiaľ sú): pozri dodatok

6. Miesto: . . . . . .

7. Dátum: . . . . . .

8. Podpis: . . . . . .

9. Je priložené číslo informačného zväzku uloženého u schvaľovacích orgánov, ktorý sa môže na požiadanie poskytnúť.

([1]) Nehodiace sa prečiarknuť.

([2]) V zmysle prílohy II A k smernici 70/156/EHS.

Dodatok 1 k osvedčeniu o typovom schválení ES č. …

týkajúci sa typového schválenia pre typ čelného skla podľa smernice 92/22/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/92/ES

VRSTVENÉ ČELNÉ SKLÁ

(normálne, spracúvané alebo potiahnuté plastickou látkou)

1. **Doplňujúce informácie**

1.1. *Hlavné charakteristiky*

— menovitá hrúbka čelného skla: . . . . . .

— počet vrstiev skla: . . . . . .

— počet medzivrstiev: . . . . . .

— menovitá hrúbka medzivrstvy (medzivrstiev): . . . . . .

— druh a typ medzivrstvy (medzivrstiev): . . . . . .

— druh a typ povlaku z plastickej látky: . . . . . .

— špeciálne spracované sklo (áno/nie): . . . . . .

1.2. *Vedľajšie charakteristiky*

— druh materiálu (zrkadlové sklo, ploché sklo, plavené sklo, tabuľové sklo): . . . . . .

— zafarbenie skla (bezfarebné/sfarbené): . . . . . .

— zafarbenie medzivrstvy (úplné/čiastočné): . . . . . .

— zafarbenie povlaku z plastickej látky: . . . . . .

— prítomnosť elektrických vodičov (áno/nie): . . . . . .

— prítomnosť prúžkov proti oslneniu (áno/nie): . . . . . .

— zafarbenie povlaku: . . . . . .

5. **Poznámky**

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

5.1 *Priložené* dokumenty: Zoznam čelných skiel (pozri dodatok 7).

Dodatok 2 k osvedčeniu o typovom schválení ES č. …

týkajúci sa typového schválenia pre typ čelného skla podľa smernice 92/22/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/92/ES

ČELNÉ PLASTICKÉ SKLÁ

1. **Doplňujúce informácie**

1.1. *Hlavné charakteristiky*

— kategória podľa tvaru: . . . . . .

— menovitá hrúbka čelného skla: . . . . . .

— menovitá hrúbka skla: . . . . . .

— menovitá hrúbka vrstvy/vrstiev plastickej látky pôsobiacej/ich ako medzivrstva/vy: . . . . . .

— počet vrstiev plastickej látky: . . . . . .

— druh a typ vrstvy/vrstiev plastickej látky pôsobiacej/ich ako medzivrstva/vy: . . . . . .

— druh a typ vonkajšej vrstvy plastickej látky: . . . . . .

— špeciálne spracované sklo (áno/nie): . . . . . .

1.2. *Vedľajšie charakteristiky*

— druh materiálu (zrkadlové sklo, ploché sklo, plavené sklo, tabuľové sklo): . . . . . .

— zafarbenie vrstvy plastickej látky (bezfarebná/sfarbená): . . . . . .

— zafarbenie skla: . . . . . .

— prítomnosť elektrických vodičov (áno/nie): . . . . . .

— prítomnosť prúžkov proti oslneniu (áno/nie): . . . . . .

5. **Poznámky**

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

5.1. *Priložené dokumenty:* Zoznam čelných skiel (pozri dodatok 7).

Dodatok 3 k osvedčeniu o typovom schválení ES č. …

týkajúci sa typového schválenia pre typ čelného skla podľa smernice 92/22/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/92/ES

ROVNOMERNE TVRDENÉ SKLENENÉ TABULE

1. **Doplňujúce informácie**

1.1. *Hlavné charakteristiky*

— kategória podľa tvaru: . . . . . .

— druh tvrdiaceho procesu: . . . . . .

— kategória podľa hrúbky: . . . . . .

— druh a typ povlaku z plastickej látky: . . . . . .

1.2. *Vedľajšie charakteristiky*

— druh materiálu (zrkadlové sklo, ploché sklo, plavené sklo, tabuľové sklo): . . . . . .

— zafarbenie skla: . . . . . .

— zafarbenie povlaku z plastickej látky: . . . . . .

— prítomnosť elektrických vodičov (áno/nie): . . . . . .

— prítomnosť prúžkov proti oslneniu (áno/nie): . . . . . .

1.3. *Schválené kritériá typu komponentu*

— maximálna plocha (ploché sklo): . . . . . .

— najmenší uhol: . . . . . .

— maximálna rozvinutá plocha (zakrivené sklo): . . . . . .

— maximálna výška segmentu: . . . . . .

5. **Poznámky**

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Dodatok 4 k osvedčeniu o typovom schválení ES č. …

týkajúci sa typového schválenia pre typ čelného skla podľa smernice 92/22/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/92/ES

VRSTVENÉ SKLENENÉ TABULE OKREM ČELNÝCH SKIEL

1. **Doplňujúce informácie**

1.1. *Hlavné charakteristiky*

— kategória podľa hrúbky: . . . . . .

— počet vrstiev skla: . . . . . .

— počet medzivrstiev: . . . . . .

— menovitá hrúbka medzivrstvy/medzivrstiev: . . . . . .

— druh a typ medzivrstvy/medzivrstiev: . . . . . .

— hrúbka povlaku z plastickej látky: . . . . . .

— druh a typ povlaku z plastickej látky: . . . . . .

— špeciálne spracované sklo (áno/nie): . . . . . .

1.2. *Vedľajšie charakteristiky*

— druh materiálu (zrkadlové sklo, ploché sklo, plavené sklo, tabuľové sklo): . . . . . .

— zafarbenie medzivrstvy (úplné/čiastočné): . . . . . .

— zafarbenie skla: . . . . . .

— zafarbenie povlaku z plastickej látky: . . . . . .

— prítomnosť elektrických vodičov (áno/nie): . . . . . .

— prítomnosť prúžkov proti oslneniu (áno/nie): . . . . . .

5. **Poznámky**

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Dodatok 5 k osvedčeniu o typovom schválení ES č. …

týkajúci sa typového schválenia pre typ čelného skla podľa smernice 92/22/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/92/ES

SKLENENÉ TABULE Z PLASTICKEJ LÁTKY OKREM ČELNÝCH SKIEL

1. **Doplňujúce informácie**

1.1. *Hlavné charakteristiky*

— kategória podľa hrúbky sklenenej tabule: . . . . . .

— menovitá hrúbka skla: . . . . . .

— špeciálne spracované sklo (áno/nie): . . . . . .

— počet vrstiev plastickej látky: . . . . . .

— menovitá hrúbka vrstvy/vrstiev plastickej látky pôsobiacej/ich ako medzivrstva/medzivrstvy: . . . . . .

— druh a typ vrstvy/vrstiev plastickej látky pôsobiacej/ich ako medzivrstva/medzivrstvy): . . . . . .

— druh a typ vonkajšej vrstvy plastickej látky: . . . . . .

1.2. *Vedľajšie charakteristiky*

— druh materiálu (zrkadlové sklo, ploché sklo, plavené sklo, tabuľové sklo): . . . . . .

— zafarbenie skla (bezfarebné/sfarbené): . . . . . .

— zafarbenie vrstvy/vrstiev plastickej látky (úplné/čiastočné): . . . . . .

— prítomnosť elektrických vodičov (áno/nie): . . . . . .

— prítomnosť prúžkov proti oslneniu (áno/nie): . . . . . .

5. **Poznámky**

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Dodatok 6 k osvedčeniu o typovom schválení ES č. …

týkajúci sa typového schválenia pre typ čelného skla podľa smernice 92/22/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/92/ES

JEDNOTKY DVOJITÉHO ZASKLENIA

1. **Doplňujúce informácie**

1.1. *Hlavné charakteristiky*

— zloženie jednotky dvojitého zasklenia (symetrické/asymetrické): . . . . . .

— menovitá šírka medzery: . . . . . .

— metóda zmontovania: . . . . . .

— typ každej tabule: . . . . . .

1.2. *Priložené dokumenty*

— Formulár pre obe tabule v symetrickej jednotke dvojitého zasklenia v súlade s prílohou, podľa ktorej boli testované alebo typovo schválené ako komponenty.

— Formulár pre každú tabuľu v asymetrickej jednotke dvojitého zasklenia v súlade s prílohou, podľa ktorej boli testované alebo typovo schválené ako komponenty.

5. **Poznámky**

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Dodatok 7 k osvedčeniu o typovom schválení ES č. …

týkajúci sa typového schválenia pre typ čelného skla podľa smernice 92/22/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/92/ES

OBSAH ZOZNAMU ČELNÝCH SKIEL

Pre každé čelné sklo patriace pod typové schválenie komponentu sa musia poskytnúť minimálne tieto informácie:

— výrobca vozidla: . . . . . .

— typ vozidla: . . . . . .

— kategória vozidla: . . . . . .

— rozvinutá plocha povrchu (F): . . . . . .

— výška segmentu (h): . . . . . .

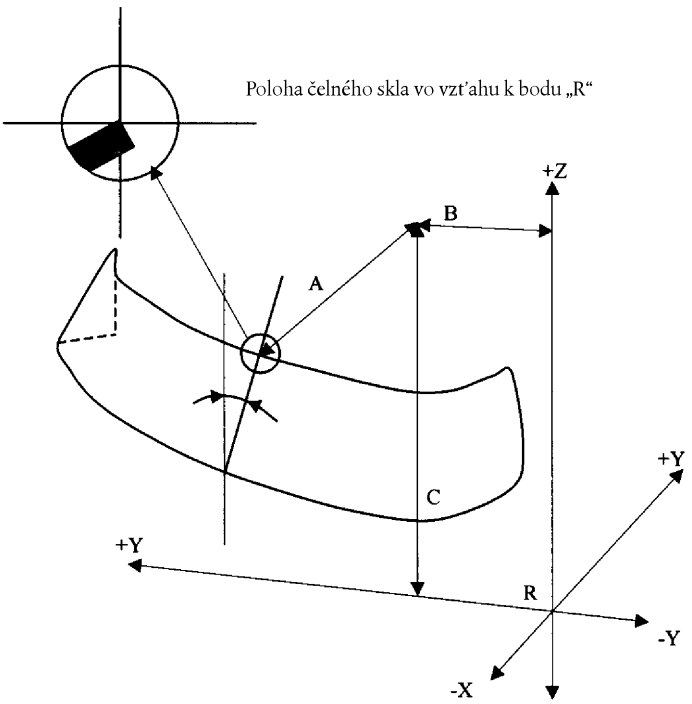
— polomer zakrivenia (r): . . . . . .

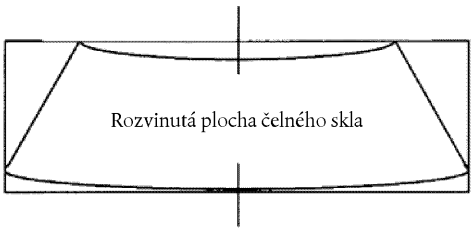
— montážny uhol (α): . . . . . .

— uhol operadla sedadla (β): . . . . . .

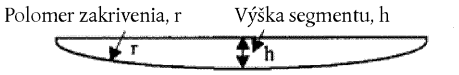
— súradnice bodu R (A, B, C) vo vzťahu k stredu horného okraja čelného skla: . . . . . .

Opis parametra F čelného skla





Popis parametrov r a h čelného skla



Dodatok 8 k osvedčeniu o typovom schválení ES č. …

týkajúci sa typového schválenia pre typ zasklenia z tuhej plastickej látky podľa smernice 92/22/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/92/ES

ZASKLENIE Z TUHEJ PLASTICKEJ LÁTKY OKREM ČELNÉHO SKLA

1. **Doplňujúce informácie**

1.1. *Hlavné charakteristiky*

— menovitá hrúbka ([1]): . . . . . .

— tvar a rozmery: . . . . . .

— kategória, ktorú výrobca priradil materiálu: . . . . . .

— chemický názov materiálu: . . . . . .

— výrobný proces: . . . . . .

— zafarbenie: . . . . . .

— druh povrchovej vrstvy: . . . . . .

1.2. *Vedľajšie charakteristiky*

Prítomnosť elektrických vodičov (áno/nie): . . . . . .

5. **Poznámky**

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

([1]) S toleranciou 10 % pre zasklenie z pretlačovanej plastickej látky, pre iné materiály je tolerancia (v mm) ± (0,4 mm + 0,1 e), kde e sa rovná menovitej hrúbke v mm.

Dodatok 9 k osvedčeniu o typovom schválení ES č. …

týkajúci sa typového schválenia pre typ zasklenia z pružnej plastickej látky podľa smernice 92/22/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/92/ES

ZASKLENIE Z PRUŽNEJ PLASTICKEJ LÁTKY OKREM ČELNÉHO SKLA

1. **Doplňujúce informácie**

1.1. *Hlavné charakteristiky*

— menovitá hrúbka ([1]): . . . . . .

— kategória, ktorú výrobca priradil materiálu: . . . . . .

— chemický názov materiálu: . . . . . .

— výrobný proces: . . . . . .

— zafarbenie: . . . . . .

— druh povrchovej vrstvy: . . . . . .

1.2. *Vedľajšie charakteristiky*

Žiadne vedľajšie charakteristiky.

5. **Poznámky**

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

([1]) Tolerancia je (v mm) ± (0,1 mm + 0,1 e), kde e sa rovná menovitej hrúbke v mm.

Dodatok 10 k osvedčeniu o typovom schválení ES č. …

týkajúci sa typového schválenia pre typ dvojitého zasklenia z tuhej plastickej látky podľa smernice 92/22/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/92/ES

JEDNOTKY DVOJITÉHO ZASKLENIA Z TUHEJ PLASTICKEJ LÁTKY

1. **Doplňujúce informácie**

1.1. *Hlavné charakteristiky*

— Menovitá hrúbka každej tabule: . . . . . .

— Menovitá šírka medzery: . . . . . .

— Kategória, ktorú výrobca priradil materiálu každej tabule: . . . . . .

— Chemický názov materiálu: . . . . . .

— Výrobný proces: . . . . . .

— Zafarbenie: . . . . . .

— Druh povrchovej vrstvy: . . . . . .

1.2. *Vedľajšie charakteristiky*

Žiadne vedľajšie charakteristiky.

5. **Poznámky**

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Doplnok 3

Informačný dokument č. …

podľa smernice 92/22/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/92/ES,
podľa prílohy I k smernici 70/156/EHS o typovom schválení vozidla ES

V prípade potreby sa musia predložiť nasledujúce informácie v troch vyhotoveniach spolu so zoznamom priložených podkladov. Akékoľvek výkresy musia byť dodané vo vhodnej mierke na formáte A4 alebo poskladané na tento formát a musia byť dostatočne podrobné. Prípadné fotografie musia dostatočne zobrazovať detaily.

Ak systémy, komponenty alebo samostatné technické jednotky majú elektronicky riadené funkcie, musia sa uviesť informácie týkajúce sa ich výkonu.

0. VŠEOBECNE

0.1. Obchodná/é značka/y výrobcu (registrovaná/é): . . . . . .

0.2. Typ: . . . . . .

0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle/komponente/samostatnej technickej jednotke ([1]) ([2]):

0.4. Kategória vozidla ([3]): . . . . . .

0.5. Názov a adresa výrobcu: . . . . . .

0.7. V prípade komponentov a samostatných technických jednotiek umiestnenie a spôsob pripevnenia značky typového schválenia ES: . . . . . .

0.8. Adresa/y montážneho/ych závodu/ov: . . . . . .

1. ČELNÉ SKLÁ A INÉ ZASKLENIE

Dostatočne podrobné fotografie a/alebo výkresy reprezentatívneho vozidla:

9. KAROSÉRIA

9.1. Typ karosérie: . . . . . .

9.5. Čelné sklá a iné zasklenie

9.5.1. Čelné sklá

9.5.1.1. Použité materiály: . . . . . .

9.5.1.2. Metóda montáže: . . . . . .

9.5.1.3. Uhol sklonu: . . . . . .

9.5.1.4. Typové schválenie č.: . . . . . .

9.5.1.5. Príslušenstvo čelného skla a poloha, v akej má byť príslušenstvo namontované, spolu so stručným opisom každého elektrického/elektronického komponentu: . . . . . .

9.5.2. Iné zasklenie

9.5.2.1. Použité materiály: . . . . . .

9.5.2.2. Typové schválenie č.: . . . . . .

9.5.2.3. Stručný opis každého elektrického/elektronického komponentu v otváracom mechanizme okna: . . . . . .

([1]) Ak prostriedky identifikácie typu obsahujú znaky, ktoré nie sú relevantné s opisom vozidla, komponentu alebo samostatnej technickej jednotky uvedeným v tomto informačnom dokumente, také znaky musia byť v dokumentácii zastúpené symbolom: „?“ (napr. ABC??123??).

([2]) Nehodiace sa prečiarknuť.

([3]) V zmysle prílohy II A k smernici 70/156/EHS.

9.5.3. Zasklenie otváracej strechy

9.5.3.1. Použité materiály: . . . . . .

9.5.3.2. Typové schválenie č.: . . . . . .

9.5.4. Iné zasklenie

9.5.4.1. Použité materiály: . . . . . .

9.5.4.2. Typové schválenie č.: . . . . . .

Doplnok 4

VZOR

[maximálny formát: A4 (210 × 297 mm)]

OSVEDČENIE O TYPOVOM SCHVÁLENÍ ES

Pečiatka úradu

Oznámenie týkajúce sa:

— udelenia typového schválenia ([1]),

— rozšírenia typového schválenia ([1]),

— odmietnutia typového schválenia ([1]),

— odobratia typového schválenia ([1])

pre typ vozidla/komponentu/samostatnej technickej jednotky ([1]) podľa smernice 92/22/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/92/ES.

Číslo typového schválenia: . . . . . .

Dôvod rozšírenia: . . . . . .

ODDIEL I

0.1. Obchodná/é značka/y výrobcu (registrovaná/é): . . . . . .

0.2. Typ: . . . . . .

0.3. Prostriedky identifikácie typu, ak sú vyznačené na vozidle/komponente/samostatnej technickej jednotke ([1]): . . . .

0.3.1. Umiestnenie označenia: . . . . . .

0.4. Kategória vozidla ([2]): . . . . . .

0.5. Názov a adresa výrobcu: . . . . . .

0.7. V prípade komponentov a samostatných technických jednotiek umiestnenie a spôsob pripevnenia značky typového schválenia ES: . . . . . .

0.8. Adresa/y montážneho/ych závodu/ov: . . . . . .

ODDIEL II

1. Doplňujúce informácie: pozri dodatok

2. Technická služba zodpovedná za vykonávanie testov: . . . . . .

3. Dátum protokolu o teste: . . . . . .

4. Číslo protokolu o teste: . . . . . .

5. Poznámky (pokiaľ sú): pozri dodatok

6. Miesto: . . . . . .

7. Dátum: . . . . . .

8. Podpis: . . . . . .

9. Je priložené číslo informačného zväzku uloženého u schvaľovacích orgánov, ktorý sa môže na požiadanie poskytnúť.

([1]) Nehodiace sa prečiarknuť.
([2]) V zmysle prílohy II A k smernici 70/156/EHS.

Dodatok k osvedčeniu o typovom schválení ES č. …

týkajúci sa typového schválenia vozidla podľa smernice 92/22/EHS, zmenenej a doplnenej smernicou 2001/92/ES

1. **Doplňujúce informácie**

1.1. *Opis typu použitého zasklenia*

1.1.1. pre predné okná: . . . . . .

1.1.2. pre bočné okná: . . . . . .

1.1.3. pre zadné okná: . . . . . .

1.1.4. pre otváraciu strechu: . . . . . .

1.1.5. pre iné zasklenie: . . . . . .

1.2. *‚ES' značka typového schválenia*

1.2.1. pre čelné sklo: . . . . . .

1.2.2. pre bočné okná: . . . . . .

1.2.3. pre zadné okná: . . . . . .

1.2.4. pre otváraciu strechu: . . . . . .

1.2.5. pre iné zasklenie: . . . . . .

1.3. *Príslušenstvo čelného skla a poloha, v akej je namontované*

1.4. *Montážne predpisy boli/neboli dodržané* ([1])

5. **Poznámky**

. . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

([1]) Nehodiace sa prečiarknuť.

PRÍLOHA II

ROZSAH PLATNOSTI A DEFINÍCIE

1. **Rozsah platnosti**

Táto smernica sa vzťahuje na bezpečnostné zasklenie a zasklievacie materiály, ktoré sa majú montovať ako čelné sklá, alebo iné zasklenie, alebo samostatné panely na motorové vozidlá a ich prípojné vozidlá a vzťahuje sa aj na ich príslušenstvo s výnimkou zasklenia osvetľovacích a svetelno-signalizačných zariadení, prístrojových panelov, špeciálneho zasklenia na ochranu pred útokom, tvrdeného skla a čelných skiel určených pre vozidlá používané v extrémnych podmienkach prevádzky s maximálnou rýchlosťou 40 km/h.

2. **Definície**

Príslušné údaje sú uvedené v článku 2 nariadenia č. 43 Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov v jeho poslednej verzii, prijatej Európskym spoločenstvom.

PRÍLOHA II A

ZNAČKY TYPOVÉHO SCHVÁLENIA KOMPONENTU ES

1. Všetky tabule bezpečnostného skla vrátane vzoriek a testovacích kusov predložených na typové schválenie komponentu musia byť opatrené obchodným menom alebo značkou výrobcu. Označenie musí byť zreteľne čitateľné a nezmazateľné.

2. Okrem údajov uvedených v bode 3.3 prílohy I sa symboly pripevnia v súlade s požiadavkami nariadenia č. 43 Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov v jeho poslednej verzii, prijatej Európskym spoločenstvom.

PRÍLOHA II B

VŠEOBECNÉ A INDIVIDUÁLNE ŠPECIFIKÁCIE, TESTY A TECHNICKÉ POŽIADAVKY

S výnimkou ustanovení vzťahujúcich sa na tvrdené čelné sklá (nie sú predmetom tejto smernice) ustanovenia upravujúce všeobecné a individuálne špecifikácie, testy a technické požiadavky sú stanovené v nariadení č. 43 Európskej hospodárskej komisie Organizácie Spojených národov, v jeho poslednej verzii, prijatej Európskym spoločenstvom.“